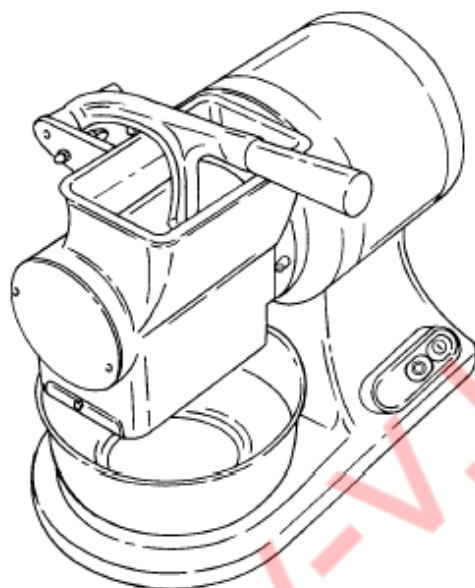


# **Подрібнювач сиру SIRMAN G.F CE - G.P. CE**

---

**КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ**



[www.kiy-v.ua](http://www.kiy-v.ua)

## ВСТУП

- Мета цього Посібника полягає у наданні замовникам всебічної інформації про апарат G.F./G.P. та його експлуатаційних характеристиках, а також необхідних інструкцій з використання та обслуговування з метою забезпечення найкращих умов експлуатації машини та її ефективної роботи протягом багатьох років.
- Даний Посібник підлягає передачі кваліфікованому персоналу, який має достатню інформацію щодо експлуатації G.F./G.P. та його періодичного обслуговування.

## ЗМІСТ

Розділ 1 – Дані про машину .....	4
1.1 Запобіжні заходи загального порядку .....	4
1.2 Запобіжні системи, встановлені в машині .....	4
1.3 – Експлуатаційні характеристики G.F./G.P. ....	5
1.3.1 – Опис загального характеру .....	5
1.3.2 – Особливості конструкції .....	5
1.3.3 – Вузли та деталі G.F./G.P. ....	6
Глава 2 – Технічні дані .....	7
2.1 – Габаритні розміри, вага, характеристики .....	7
Глава 3 – Отримання машини .....	7
3.1 – Відвантаження машини .....	7
3.2 – Перевірка упаковки після її прибуття .....	8
3.3 – Утилізація пакувального матеріалу .....	9
Глава 4 – Встановлення .....	9
4.1 – Монтаж G.F./G.P. ....	9
4.2 – Електричні з'єднання .....	9
4.2.1 – Апарат із однофазним двигуном .....	9
4.2.2 - G.F. з трифазним двигуном .....	9
4.3 – Електрична схема підключення апарату GF .....	10
4.3.1 – Підключення за однофазною схемою .....	10
4.3.2 - Підключення за трифазною схемою .....	11
4.4 - Електрична схема підключень апарату GP .....	11
4.4.1 - Підключення за однофазною схемою .....	11
4.4 – Перевірка функціонування .....	12
Глава 5 – Експлуатація G.F./G.P. ....	12
5.1 – Елементи керування .....	12
5.1.1 – Елементи керування KIT FRANCIА .....	13
5.2 – Завантаження продуктів .....	13
Глава 6 – Звичайна процедура очищення .....	14
6.1 – Загальні положення .....	14
6.2 – Процедура очищення G.F./G.P. ....	14
Глава 7 - Обслуговування .....	14
7.1 – Загальні положення .....	14
7.2 - Опори .....	14
7.3 – Шнур електроживлення .....	14
7.4 – Шильдик на панелі кнопок .....	14

## ПЕРЕЛІК ІЛЮСТРАЦІЙ

Мал. 1 – Положення запобіжних пристроїв .....	5
Мал. 2 – Загальний вигляд апарату .....	6
Мал. 3 – Креслення, що містять габаритні розміри .....	7
Мал. 4 – Склад упаковки.....	8
Мал. 5 – Маркування упаковки.....	8
Мал. 6 – Паспортна табличка із серійним номером моделі.....	9
Мал. 7 – Підключення апарату GF за однофазною схемою .....	10
Мал. 8 - Підключення апарату GF за трифазною схемою.....	11
Мал. 9 - Підключення апарату GP за однофазною схемою .....	11
Мал. 10 – Напрямок обертання вала терки .....	12
Мал. 11 – Розташування елементів керування .....	12
Мал. 11а – Розташування елементів керування .....	13
Мал. 12 – Завантаження продукту .....	13

www.kiyu-v.ua

## Розділ 1 – Дані про машину

### 1.1 Запобіжні заходи загального порядку

- Тільки кваліфікований персонал має право на експлуатацію апарату. При цьому персонал повинен бути повністю обізнаний із заходами безпеки, наведеними в цьому Посібнику.
- Під час ротації персоналу нові спеціалісти можуть бути допущені до роботи з машиною лише після відповідної підготовки.
- Перед тим як виконувати операції з очищення та обслуговування, вимкніть вилку шнура живлення апарата з розетки.
- При видаленні з машини запобіжних пристроїв з метою проведення операцій з очищення та обслуговування необхідно ретельно оцінити залишковий ризик.
- Операції з очищення та обслуговування вимагають від персоналу уваги.
- Необхідною умовою є регулярний контроль за станом проводів електроживлення: зношений або пошкоджений шнур може спричинити ураження електричним струмом.
- У разі виникнення несправностей G.F./G.P. використовувати його не рекомендується; слід утриматися від спроб ремонту та зв'язатися зі спеціалістами Центру технічного обслуговування.
- Не рекомендується використовувати апарат для роботи із замороженими та непродовольчими продуктами.

### 1.2 Запобіжні системи, встановлені у машині

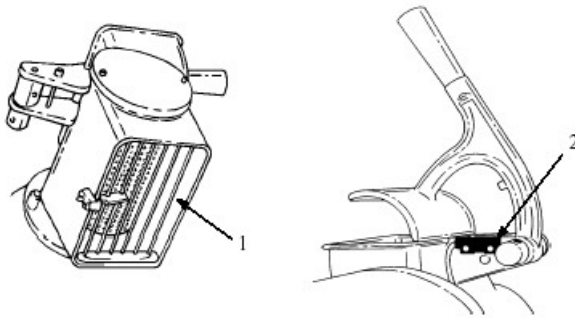
Електричні та механічні запобіжні системи G.F./G.P. відповідають вимогам Директив EN 60335-1 та EC 89/392; 91/368.

Машина обладнана:

- Захисними ґратами (1) на розвантажувальному пристрої (див. мал. 1) з метою запобігання будь-яким контактам рук оператора з валом під час роботи апарата;
- Реле в блоці керування, яке потребує перезавантаження G.F./G.P. у разі перебоїв електроживлення;
- Магнітний мікровимикач (2), за допомогою якого машина зупиняється, якщо піднято штовхач.

G.F./G.P. обладнаний електричними та механічними запобіжними пристроями, доступними під час роботи машини, її очищення та обслуговування.

Проте, не можна повністю виключати **ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК**. Він згадується в цьому Посібнику в пунктах під назвою **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** і пов'язаний з небезпекою порізу при поводженні з валом під час операцій з очищення машини.



**Мал. 1 – Положення запобіжних пристроїв**

### **1.3 – Експлуатаційні характеристики G.F./G.P.**

#### **1.3.1 – Опис загального характеру**

Наша компанія сконструювала та виробила G.F./G.P. для того, щоб забезпечити:

- найвищий ступінь безпеки під час експлуатації, очищення та обслуговування;
- відповідність найвищим нормам гігієни завдяки вивіреному відбору матеріалів та гладкості конструкції деталей машини, що вступають у контакт з продуктами, що дозволяє легко проводити повне очищення апарату та спрощує процес його розбирання;
- міцність та стійкість усіх деталей та вузлів;
- дуже низький рівень шуму завдяки наявності ременного приводу;
- зручність використання.

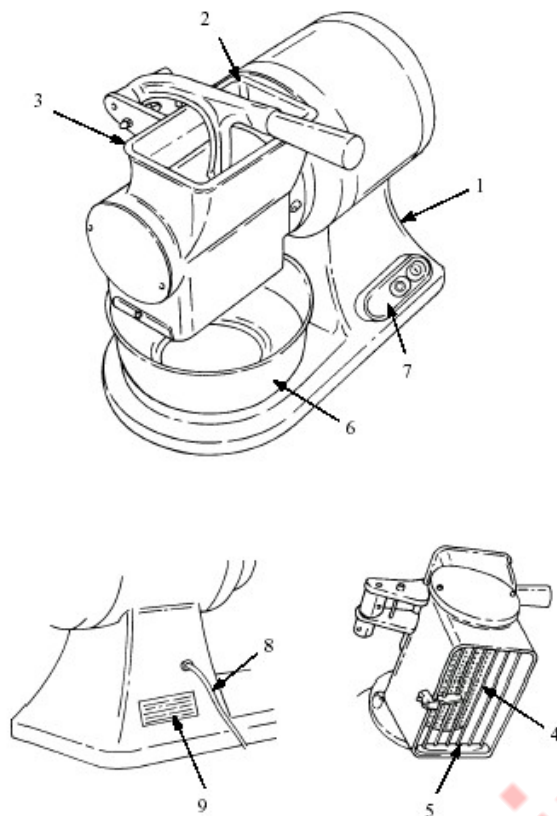
#### **1.3.2 – Особливості конструкції**

Апарат повністю виготовлений з алюмінію; метал відполірований та анодований. Виробник гарантує відповідність найжорсткішим гігієнічним нормам тих деталей та вузлів, які вступають у контакт із харчовими продуктами. Крім того, вони стійкі до впливу кислот, солей та окиснення.

Вал терки виготовлений з алюмінію, що пройшов обробку; на його робочій частині нанесені штамповані зубці.

### 1.3.3 – Вузли та деталі G.F./G.P.

Мал. 2 – Загальний вигляд апарату



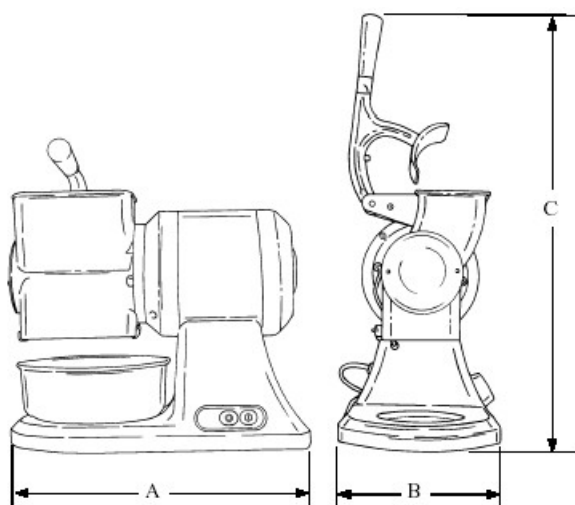
**Легенда:**

- 1 – База
- 2 – Притискний важіль
- 3 – Терка
- 4 - Вал терки
- 5 – Захисні ґрати
- 6 – Бак-колектор
- 7 – Кнопкова панель
- 8 – Шнур електроживлення
- 9 – Табличка з даними – серійний номер

## Розділ 2 – Технічні дані

### 2.1 – Габаритні розміри, вага, характеристики ...

Мал. 3 – Креслення, що містять габаритні розміри



Таблиця 1 – Габаритні розміри та технічні характеристики

МОДЕЛЬ	G.F.	G.P.
Довжина А (мм)	380	290
Ширина В (мм)	320	170
Висота С (мм)	560	450
Обороти валу (об/хв)	1400	1400
Двигун (л.с.)	0.8	0.4
Потужність (Ватт)	588	294
Вага нетто (кг)	16	8

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Дані про конструкцію електричних вузлів машини представлені в паспортній табличці, що розміщена з тильної частини апарату. Перед підключенням G.F./G.P. до мережі електроживлення загляньте в Розділ 4.2 – Електричні з'єднання.

## Розділ 3 – Приймання машини

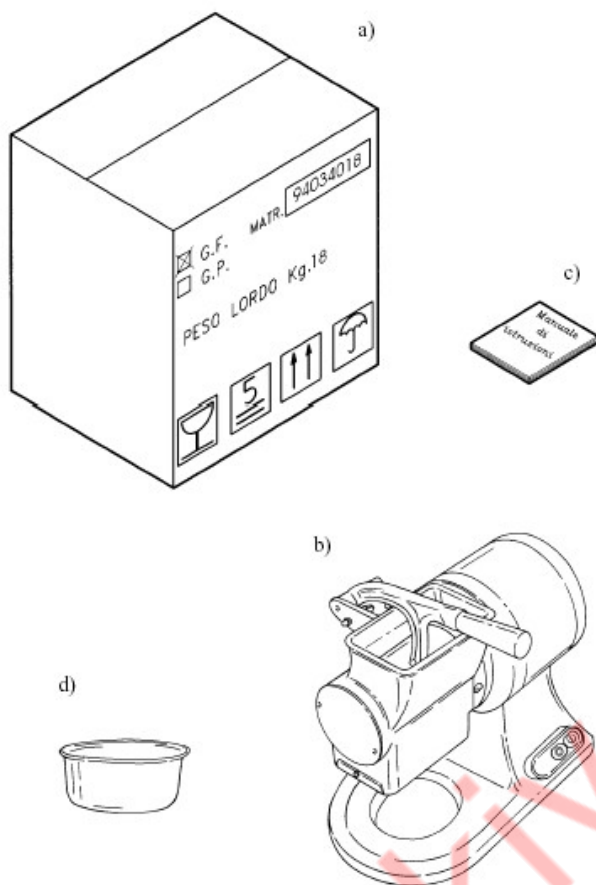
### 3.1 – Відвантаження машини

(див. Мал. 4)

Апарат обережно пакується, після чого відвантажується зі складів нашої Компанії. У комплект постачання входять:

- а) міцна картонна скринька;

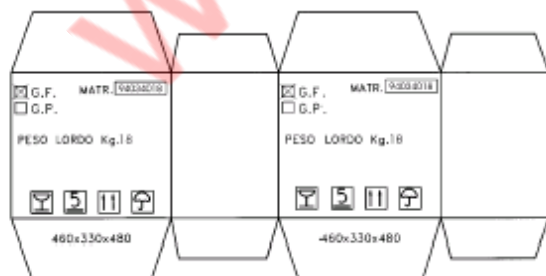
- b) апарат;
- с) цей Посібник;
- d) бак-коллектор



**Мал. 4 – Склад упаковки**

Позначки на упаковці та умовні символи означають:

- модель машини;
- серійний номер машини;
- брутто-вага;
- габаритні розміри упаковки.



**Мал. 5 – Маркування упаковки**

### 3.2 – Перевірка упаковки після її прибуття

За відсутності будь-яких видимих зовнішніх пошкоджень упаковки після доставки вантажу відкрийте упаковку та перевірте комплектність постачання (див. мал. 4).

Якщо упаковка пошкоджена внаслідок необережного поводження з нею, ударів або падінь, необхідно негайно сповістити про це компанію-перевізника. Крім того, протягом трьох днів з дати доставки – що засвідчується перевізними документами – слід подати детальну доповідь про ступінь пошкоджень, завданих машині.

### **3.3 – Утилізація пакувального матеріалу**

Деталі упаковки – такі як картонний ящик, палети, пластикові ремені та поліуретанові вставки – відносяться до розряду звичайних міських відходів. Тому проблем із їхньою утилізацією не виникає. Якщо G.F./G.P. планується встановити у країні, де діють спеціальні регулюючі норми утилізації, всі роботи мають проводитися суворо відповідно до них.

## **Розділ 4 – Встановлення**

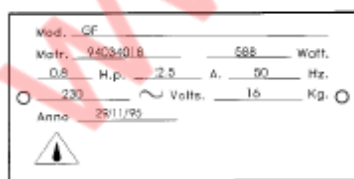
### **4.1 – Монтаж G.F./G.P.**

Машину необхідно встановлювати поверх робочого столу, що підходить за своїми габаритами під розміри, зазначені в Таблиці 1; тобто стіл повинен бути досить широким, добре вирівняним, сухим, гладким, міцним, стійким і розміщеним на висоті 80 см від підлоги.

### **4.2 – Електричні з'єднання**

#### **4.2.1 – Апарат із однофазним двигуном**

G.F./G.P. оснащений шнуром електроживлення (перерізом 31 кв. мм і довжиною 1,5 м) та вилкою "SHUKO". Машину необхідно підключити до електромережі напругою 230 В, частотою струму 50 Гц; при цьому між нею та мережею слід розмістити диференційно-магнітотермічний переривник на 10А і  $\Delta I = 0,03A$ . Впевніться у справності системи заземлення. Крім того, переконайтеся також і в тому, що значення технічних даних, що представлені в паспортній табличці із серійним номером моделі (мал. 6), відповідають показникам, зазначеним у вантажній накладній та фактурі.



**Мал. 6 – Паспортна табличка із серійним номером моделі**

#### **4.2.2 - G.F. з трифазним двигуном**

Цей апарат оснащений шнуром електроживлення перетином 4x1 кв. мм та довжиною 1,5 м. Машину необхідно підключати до мережі трифазного струму напругою 380 В, частотою струму 50 Гц за допомогою червоної вилки СЕІ; при цьому між машиною та мережею слід розмістити диференціально-магнітотермічний переривник на 10А і  $\Delta I = 0,03A$ . Впевніться у справності системи заземлення.

Перед підключенням апарата до трифазної мережі перевірте напрямок обертання диска, натиснувши кнопку зеленого кольору (див. мал. 11) і відразу після цього кнопку зупинки

червоного кольору.

Напрямок обертання вала терки має бути проти годинникової стрілки, якщо дивитися на машину зверху (див. 4.4).

Якщо напрямок обертання відрізняється від вищевказаного, поміняйте місцями два з трьох проводів у вилці або розетці.

Двигун, вмонтований в G.F., може працювати з мережею, напругою як 380, так і 230 В. Якщо інше не визначено, з'єднання здійснюються з розрахунком на напругу 380 В. Якщо потрібне підключення апарата до мережі трифазного струму напругою 230 В, зверніться до фахівців Центру технічного обслуговування.

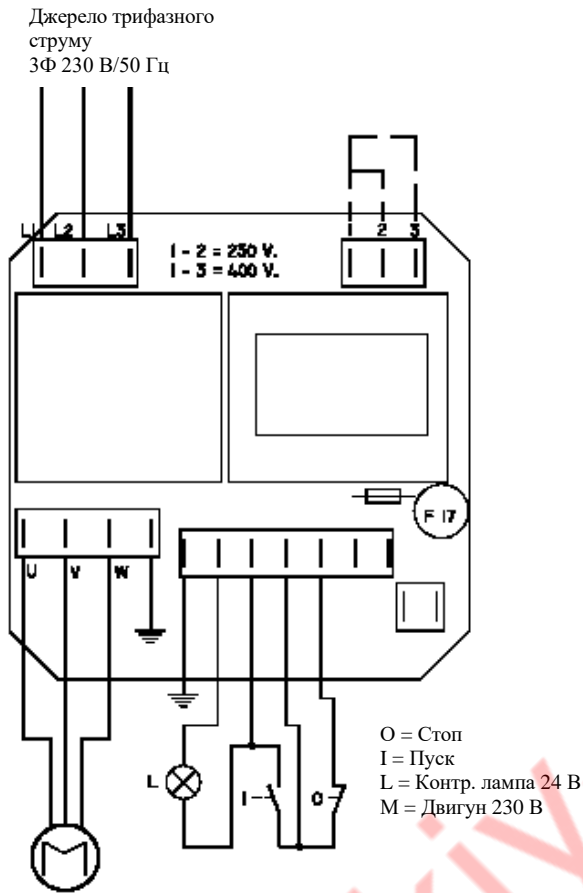
### **4.3 – Електрична схема підключень апарату GF**

#### **4.3.1 – Підключення за однофазною схемою**

**Мал. 7 – Підключення апарату GF за однофазною схемою**

www.kiyu-v.ua

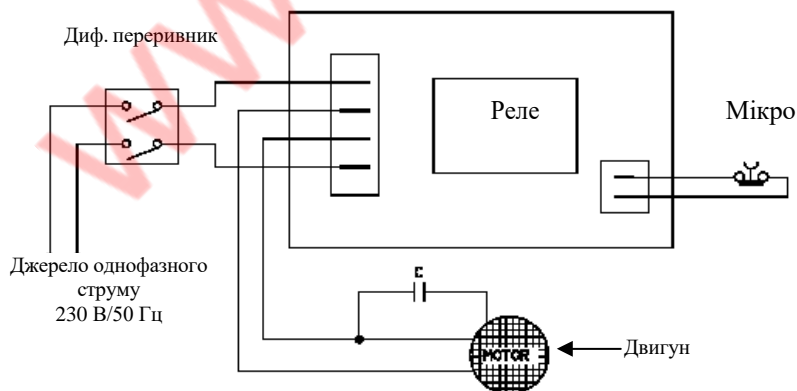
### 4.3.2 - Підключення за трифазною схемою



Мал. 8 - Підключення апарата GF за трифазною схемою

### 4.4 - Електрична схема підключень апарату GP

#### 4.4.1 - Підключення за однофазною схемою



Мал. 9 - Підключення апарату GP за однофазною схемою

#### 4.4 – Перевірка функціонування

Потрібно перевіряти роботу машини. Для цього виконайте таке:

- Натисніть кнопку пуску (зеленого кольору) та кнопку зупинки (червоного кольору) та переконайтеся, що вал терки обертається проти годинникової стрілки. Якщо подивитися на вал терки зверху (див. мал. 10), то рух зубців валу має здійснюватися з права на ліво, як це зазначено стрілкою, нанесеною на стікер, наклеєний на машину з боку терки;
- Перевірте зупинку G.F./G.P. після підйому притискного важеля вгору.



Мал. 10 – Напрямок обертання вала терки

### Розділ 5 – Експлуатація G.F./G.P.

#### 5.1 – Елементи керування

На малюнку внизу показано розташування елементів керування G.F./G.P.

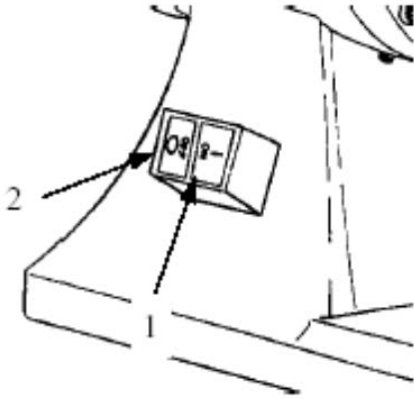


Мал. 11 – Розташування елементів керування

### 5.1.1 – Елементи керування KIT FRANCIA

Елементи керування KIT FRANCIA розміщуються на корпусі G.F./G.P. (див. на малюнку нижче).

- 1 – Кнопка пуску «I» (зеленого кольору)
- 2 – Кнопка відключення «0» (червоного кольору)



Мал. 11а – Розташування елементів керування

### 5.2 – Завантаження продуктів

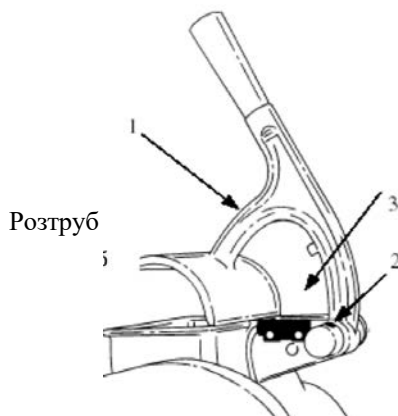
(див. мал. 12)

**ПРИМІТКА:** Продукти, призначені для подрібнення, слід завантажувати при вимкненому двигуні.

Процедура завантаження включає:

1. Підніміть притискний важіль.
2. Завантажте продукт у розтруб терки та блокуйте його за допомогою притискного важеля. Об'єм продукту, що завантажується в розтруб, повинен бути таким, щоб можна було закрити притискний важіль (1), який увійшов би в контакт між магнітом (2) і мікровимикачем (3).

Це є необхідною умовою для запуску машини: у разі відсутності зазначеного вище контакту апарат не працюватиме.



Мал. 12 – Завантаження продукту

3. Натиснувши кнопку зеленого кольору, запустіть машину (див. 5.1).
4. Після закінчення процесу подрібнення зупиніть машину (див. 5.1).

## **Розділ 6 – Звичайна процедура очищення**

### **6.1 – Загальні положення**

- Чистку G.F./G.P. варто робити не рідше одного разу на день або частіше.
- Процедура очищення повинна бути максимально делікатною щодо тих деталей апарату, які вступають у прямий або опосередкований контакт з харчовими продуктами.
- Не рекомендується чистити машину за допомогою миючих засобів на водній основі та струменя води, що подається під тиском. У процесі очищення не рекомендується також використовувати будь-які інструменти, щітки та інші предмети, які можуть пошкодити поверхню машини.
- Перед початком процедури очищення **вилку шнура електроживлення необхідно витягнути з розетки.**

### **6.2 – Процедура очищення G.F./G.P.**

Очищення корпусу апарату на робочому столі можна проводити за допомогою вологої тканини, що часто ополіскується водою.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Чищення вала терки виконуйте щіткою. При цьому будьте обережні, не поріжтеся зубцями робочої частини.

## **РОЗДІЛ 7 - Обслуговування**

### **7.1 – Загальні положення**

Перед початком процедури обслуговування **вилку шнура електроживлення необхідно витягнути з розетки.**

### **7.2 - Опори**

Опори схильні до зносу і втрати еластичності. Стійкість апарату може погіршитися. У цьому випадку їх необхідно замінити.

### **7.3 – Шнур електроживлення**

Періодично перевіряйте шнур живлення на знос. У разі зношування зверніться до Центру технічного обслуговування, де фахівці здійнять заміну.

### **7.4 – Шильдик на панелі кнопок**

Шильдик на панелі кнопок може бути подряпаний і/або навіть проткнутий. У цьому випадку зверніться до Центру технічного обслуговування, де фахівці здійнять заміну.